

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 48 (1930)  
**Heft:** 302

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Freitag, 26. Dezember  
1930

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Vendredi, 26 décembre  
1930

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIII<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

### Monatsbeilage

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

### Supplément mensuel

LA VIE ÉCONOMIQUE

### Supplemento mensile

Rapporti economici

N<sup>o</sup> 302

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vier-  
jährlich Fr. 4.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 30 Cts. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Règle des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:  
30 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N<sup>o</sup> 302

### Abonnement 1931

Die Abonnenten des Schweizerischen Handelsamtsblat-  
tes werden gebeten, das Abonnement bei den Postämtern vor Ende  
Dezember 1930 erneuern zu lassen.

### Abonnement 1931

Les abonnés de la Feuille officielle suisse du commerce  
sont priés de renouveler leur abonnement à la poste, avant la fin du  
mois de décembre 1930.

#### Administration.

#### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-  
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Société Immobilière  
«Le Pignon», à Genève.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Luftpostsendungen nach Bolivien und Peru. — Correspondances-avion à destination  
de la Bolivie et du Pérou. / Nachnahmendienst mit Rumänien. — Service des rembourse-  
ments avec la Roumanie. / Telefonverkehr mit Französisch Indo-China. — Correspon-  
dances téléphoniques avec l'Indo-Chine française. / Telefonverkehr mit Jugoslawien. —  
Correspondance téléphonique avec la Yougoslavie. / Schweizerischer Geldmarkt.

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Die nachstehend bezeichneten Pfandtitel werden nach fruchtlosem Auf-  
ruf als kraftlos erklärt:

1. Realkautionsurkunde vom 30. April 1880 für Fr. 500 auf Gottfried  
Leibacher, Schmied, in Hemishofen, als Schuldner. Pfandobjekt: Grundbuch  
Stein a. Rhein, Grundstück alt Nr. 101 a, neu Nr. 85 (heutiger Eigentümer:  
Paul Sigg, in Hemishofen); eingetragen im Pfandprotokoll Tom. B. II,  
S. 56.

2. Pfandurkunde vom 21. Dezember 1858 für Fr. 200 auf Jakob Büel,  
Schindelmacher, in Stein a. Rhein, als Schuldner, und die Zunft zum Klee-  
blatt in Stein a. Rhein, als Gläubiger. Pfandobjekt: Grundbuch Stein a.  
Rhein, Grundstück alt Nr. 530, neu Nr. 593 (heutiger Eigentümer: Friedrich  
Nägeli, Briefträger, in Stein a. Rhein); eingetragen im Pfandprotokoll Tom.  
III, S. 2.

3. Pfandurkunde vom 17. Februar 1859 für Fr. 1563.64 auf Jakob  
Maurer, in Stein a. Rhein, als Schuldner, und die Erben der Susanna Bar-  
bara Vetter, in Stein a. Rhein, als Gläubiger. Pfandobjekte: Grundbuch Stein  
a. Rhein, Grundstücke alt Nr. 506, neu Nr. 662 (heutiger Eigentümer: Hein-  
rich Beutler-Huber, in Stein a. Rhein), alt Nr. 811, neu 180 (heutige Eigen-  
tümerin: Einwohnergemeinde Stein a. Rhein); eingetragen im Pfandprotokoll  
Tom. III, S. 5.

4. Realkautionsurkunde vom 25. April 1862 für Fr. 2828.33 auf Georg  
Vetter, Hafner, in Stein a. Rhein, als Schuldner, und Johann Ludwig und  
Konrad Vetter, in Stein a. Rhein, als Gläubiger. Pfandobjekte: Grundbuch  
Stein a. Rhein, Grundstücke alt Nr. 565, neu Nr. 584 (heutiger Eigentümer:  
Jakob Sulger, Bäcker, in Stein a. Rhein), alt Nr. 228, neu Nr. 111 (heutiger  
Eigentümer: Heinrich Vetter, Forstverwalter, in Stein a. Rhein), alt Nr. 233,  
neu Nr. 105 (heutiger Eigentümer: Arnold Mettler-Koradi, in Stein a. Rhein),  
alt Nr. 779, neu Nr. 396 (heutiger Eigentümer: Alfred Lüthi, in Stein a.  
Rhein), alt Nr. 752, neu Nr. 425 (heutiger Eigentümer: Fritz Böhm-Störchlin,  
in Stein a. Rhein); eingetragen im Pfandprotokoll Tom. III, S. 52.

5. Pfandurkunde vom 23. April 1862 für Fr. 600. — auf Konrad Steffen-  
auer, in Stein a. Rhein, als Schuldner, und die Zunft zum Kleeblatt, in Stein  
a. Rhein, als Gläubiger. Pfandobjekt: Grundbuch Stein a. Rhein, Grund-  
stück alt Nr. 592, neu Nr. 679 (heutige Eigentümerin: Anna Milchi-Sulger,  
in Stein a. Rhein); eingetragen im Pfandprotokoll Tom. III, S. 53.

6. Credit-Pfandurkunde vom 27. Mai 1862 für Fr. 32,000 auf Oberst Jo-  
hann Jakob Gnehm, in Stein a. Rhein, als Schuldner. Pfandobjekte: Grund-  
buch Stein a. Rhein, Grundstücke alt Nr. 489, neu Nr. 638 (heutige Eigen-  
tümerin: Dr. med. Maria Gnehm, in Zürich), alt Nr. 619, neu Nr. 710 (heutige  
Eigentümerin: Bierbrauerei Falken A. G., in Schaffhausen), alt Nr. 647, neu  
Nr. 730 (heutige Eigentümerin: Bierbrauerei Falken A. G., in Schaffhausen),  
alt Nr. 241, neu Nr. 132 (heutige Eigentümer: Witwe Heinrich Stoll, Ernst  
Stoll und Adolf Stoll, in Stein a. Rhein), alt Nr. 241, neu Nr. 130 (heutige  
Eigentümerin: Einwohnergemeinde Stein a. Rhein), alt Nr. 188, neu Nr. 89  
(heutiger Eigentümer: Arnold Götz, zur Morgensonne, in Hemishofen), alt  
Nr. 192, neu Nr. 109 (heutiger Eigentümer: Ernst Marti, Weibel, in Hemis-  
hofen), alt Nr. 301, neu Nr. 265 (heutiger Eigentümer: Emil Vetterli, Sattler,  
in Stein a. Rhein), alt Nr. 318, neu Nr. 92 (heutige Eigentümerin: Dr. med.  
Maria Gnehm, in Zürich), alt Nr. 441, neu Nr. 353 (heutige Eigentümerin:  
Luise Stiefel-Fröhlich, in Stein a. Rhein), alt Nr. 441, neu Nr. 352 (heutiger  
Eigentümer: Karl Aschfalk, in Stein a. Rhein), alt Nr. 441, neu Nr. 351 (heu-  
tiger Eigentümer: Heinrich Stoll-Butscher, in Stein a. Rhein), alt Nr. 754,  
neu Nr. 425 (heutiger Eigentümer: Fritz Böhm-Störchlin, in Stein a. Rhein),  
alt Nr. 910, neu Nr. 488 (heutiger Eigentümer: Philipp Häberle, in Oehningen),  
alt Nr. 1193/4, neu Nr. 914 (heutige Eigentümerin: Regula Wegmann-Brunner,  
in Stein a. Rhein), alt Nr. 1193/4, neu Nr. 915 (heutiger Eigentümer: Fritz

Walcher, in Stein a. Rhein), alt Nr. 1193/4, neu Nr. 916 (heutige Eigen-  
tümerin: Maria Vetterli-Sulger, in Stein a. Rhein); eingetragen im Pfand-  
protokoll Tom. III, S. 57.

Stein a. Rhein, den 23. Dezember 1930.

Der Bezirksrichter Stein a. Rh.: Dr. Sulger-Biel.

Der Schuldbrief von Fr. 400 im 6. Rang, d. d. Wittenbach, 2. November  
1915, Pfandprotokoll Bd. XI, Nr. 249, pag. 484, haftend auf der Liegenschaft  
Kat. Nr. 24, Oberbruggbach-Wittenbach, und lautend auf H. Weber-Hässig,  
St. Gallen, als Gläubiger, und Albert Lieb, Oberbruggbach-Wittenbach (ur-  
sprünglich Joh. Ulrich Schefer, Oberbruggbach), als Schuldner, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, den Titel innert der Frist von  
einem Jahre seit dieser Auskündigung beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gal-  
len vorzuweisen, ansonst er als kraftlos erklärt wird.

St. Gallen, den 26. Dezember 1930.

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Der unbekannte Inhaber der Mäntel zu den 5 % Obligationen der Hypo-  
thekarkasse des Kantons Bern Nrn. 172939 und 172941/43 à Fr. 1000, wird  
hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der  
ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzu-  
legen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein  
gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

Bern, den 18. Dezember 1930. Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Der unbekannte Inhaber der Mäntel zu den 4 Kassascheinen Serie E  
Nrn. 419, 420, 3617 und 3618 à Fr. 1000, verzinslich zu 4 1/2 % je auf 31. März  
und 30. September, der Spar- & Leihkasse in Bern, wird hiermit aufgefordert,  
die genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten Veröffentlichung  
an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie  
kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungs-  
verbot erlassen.

Bern, den 18. Dezember 1930. Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

#### Tribunal de première instance de Genève

Deuxième insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, sommons le détenteur  
inconnu: 1° de 35 cédules hypothécaires, au porteur, nos 1 à 35, au montant  
de fr. 1000 chacune, de la Société immobilière du Chemin des Usines et la  
Société immobilière du Nouveau Chenin, avec coupons; 2° de 40 cédules  
hypothécaires, au porteur, nos 1 à 40, au montant de fr. 500 chacune, de la  
Société immobilière du Chemin des Usines et la Société immobilière du  
Nouveau Chenin, avec coupons; de les produire et de les déposer en notre  
greffe, dans le délai d'un an à dater de la première publication de la présente  
sommons.

Faute de quoi, l'annulation en sera prononcée. B. 16. (W 503<sup>2</sup>)

Aug. Bernoud.

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

#### Zürich — Zurich — Zurigo

1930. 10. Dezember. Unter der Firma **Immobilien-genossenschaft Helwa**  
hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 16. Dezember  
1930 eine Genossenschaft gebildet, welche den Erwerb, die Verwaltung und  
Verwertung von Liegenschaften, speziell auch die Erstellung und Vermietung  
von Einfamilienhäusern zum Zwecke hat. Die Genossenschaft kann alle Ge-  
schäfte tätigen, die mit diesem Zweck direkt oder indirekt im Zusammenhang  
stehen. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils  
ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 500. Ueber die  
Aufnahme neuer Mitglieder beschliesst auf schriftliche Anmeldung hin der  
Vorstand. Jeder Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen  
Anteilschein von Fr. 500 zu zeichnen und bar einzuzahlen. Die Uebertragung  
von Anteilscheinen unterliegt der Zustimmung des Vorstandes. Mit der Ueber-  
tragung aller Anteilscheine erlischt die Mitgliedschaft des Betreffenden, im  
übrigen kann der Austritt auf mindestens sechsmonatliche Kündigung hin  
je auf Ende eines Geschäftsjahres erfolgen. Das austretende Mitglied hat An-  
spruch auf Auszahlung des nach Massgabe der Bilanz des Austrittsjahres  
auf seine Anteilscheine entfallenden Betrages, im Maximum jedoch auf den  
Nominalbetrag der gekündigten Anteilscheine. Werden die Anteilscheine eines  
Genossenschafers gepfändet oder gerät ein Genossenschafter in Konkurs,

so ist der Vorstand berechtigt und verpflichtet, diese Anteilsheine auf Ende des nächsten Geschäftsjahres auszuzahlen nach demjenigen Werte, der denselben auf Grund der letzten der Zwangsverwertung vorangegangenen Bilanz zukommt, maximal jedoch zum Nominalbetrage der Anteilsheine. Als Geschäftsjahr gilt das Kalenderjahr. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Der nach Abzug aller Unkosten und der nach kaufmännischen Grundsätzen nötigen Abschreibungen verbleibende Reingewinn steht zur Verfügung der Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von 1—3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; er bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Vorstand mit Einzelunterschrift ist zurzeit Dr. Hermann Walder, Rechtsanwalt, von Sirmach (Thurgau), in Zürich. Geschäftslokal: Fraumünsterstrasse 13, Zürich 1.

19. Dezember. **Konsumgenossenschaft Seen und Umgebung**, in Seentherthur (S. H. A. B. Nr. 173 vom 27. Juli 1929, Seite 1563). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. September 1930 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft neue Statuten festgelegt. Die bisher publizierten Bestimmungen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der sozialen Wohlfahrt und die Verbesserung der Lebenshaltung ihrer Mitglieder und übrigen Konsumenten. Das Tätigkeitsgebiet der Genossenschaft, welches durch Beschluss des Vorstandes bzw. der Generalversammlung ausgedehnt oder beschränkt werden kann, umfasst die Ortschaften Seen, Sennhof, Eidberg, Kollbrunn, Hutzikon-Turbenthal und nähere Umgebung. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Aufnahmeentschluss des Vorstandes auf Grund einer an ihn gerichteten schriftlichen Anmeldung. Aufnahmefähig sind Personen aller Kreise und Stände, sowie Personenverbände, Anstalten und Stiftungen, die im Bereich des Wirtschaftsgebietes der Genossenschaft ihren Wohnsitz haben, die Statuten anerkennen, den Zweck der Genossenschaft fördern wollen und sich verpflichten, bei Bedarf die Einrichtungen der Genossenschaft zu benutzen. Ein Eintrittsgeld wird nicht mehr erhoben. Jedes Mitglied ist verpflichtet, einen auf seinen Namen lautenden Anteilschein von Fr. 20 zu übernehmen. Die Einzahlung kann auf einmal oder in jährlichen Teilzahlungen von mindestens Fr. 5 erfolgen. Der Austritt aus der Genossenschaft kann jederzeit erklärt, muss jedoch dem Vorstände mindestens zwei Monate vorher schriftlich angezeigt werden. Austretenden Mitgliedern wird für den Warenbezug der laufenden Rechnung 2% weniger Rückvergütung ausbezahlt als im vorangegangenen Rechnungsjahr zur Auszahlung gelangten, wenn sie mit der Auszahlung nicht bis am Ende des Rechnungsjahres zuwarten. Mitglieder, welche innert Jahresfrist von der Genossenschaft nicht mindestens für Fr. 100 Waren bezogen haben, können aus der Mitgliederliste gestrichen werden. Die Aufstellung der Bilanz erfolgt nach den Bestimmungen des Art. 656 O. R. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von 7 Mitgliedern, die Betriebskommission, der Verwalter und die Kontrollstelle. Als weiteres Vorstandsmitglied (Beisitzer) wurde neu gewählt Albert Meili, Dreher, von Unter-Embrach, in Winterthur-Seen.

19. Dezember. **Aktiengesellschaft für Bimsbeton-Industrie Zürich** (*Société anonyme pour l'Industrie du béton-ponce Zurich*) (*Società anonima per l'Industria del beton-ponce Zurigo*), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 189 vom 15. August 1929, Seite 1678). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 15. Dezember 1930 wurde § 7 der Gesellschaftsstatuten abgeändert, wodurch indessen die bisher publizierten Bestimmungen eine Aenderung nicht erfahren. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Santiago Egli, Techniker, von Brütten, in Horgen. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Jakob Geiger, Architekt, von und in Zürich, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Alle drei Verwaltungsratsmitglieder führen unter sich je zu zweien kollektiv die für die Gesellschaft rechtsverbindliche Unterschrift. Die an Jakob Geiger, jun., erteilte, im Handelsregister nicht eingetragene Prokura ist erloschen.

19. Dezember. Der Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma **Schweizerische Treuhandgesellschaft (Société Anonyme Fiduciaire Suisse)** (*Swiss Trust Company*) (*Società Anonima Fiduciarla Svizzera*), in Basel, mit Zweigniederlassung in Zürich (S. H. A. B. Nr. 17 vom 22. Januar 1930, Seite 144), hat zu Prokuristen ernannt: Robert Brügger, von Graben (Bern); Dr. jur. Ernst Meyer, von Tägerig (Aargau), und Dr. rer. pol. Eduard Seufft, von Basel, alle drei wohnhaft in Basel, welche die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift für die Gesellschaft in der Weise führen, dass ein jeder derselben kollektiv mit einem Mitgliede des Verwaltungsrates oder mit einem Mitgliede der Direktion namens der Gesellschaft per prokura zeichnet. Ausserdem wurden für die Zweigniederlassung Zürich zu Prokuristen ernannt: Gottfried Fischer, von Bäretswil (Zürich), und Karl Killer, von Gebenstorf (Aargau), beide wohnhaft in Zürich, welche kollektiv mit je einem Mitgliede des Verwaltungsrates oder der Direktion des Hauptsitzes Basel oder mit je einem Mitgliede der Direktion der Zweigniederlassung in Zürich namens der Zweigniederlassung Zürich zeichnen. Der bisherige Prokurist Jean Scharpf wohnt nunmehr in Neue Welt (Baselstadt).

19. Dezember. **Hilfsverein für jüdische Lungenkranke in der Schweiz**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 224 vom 25. September 1923, Seite 1822). Abraham Isaak Rom, Salomon Teplitz, Max Bollag-Ortlieb und Silvain Guggenheim-Heim sind aus dem geschäftsführenden Ausschuss ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Erloschen ist ferner die Unterschrift des als Präsident zurückgetretenen Moritz Horn. Neu wurden gewählt: Gustav Bernheim, Kaufmann, von Winterthur, als Präsident; Dr. Georg Steinmader, Rechtsanwalt, von Wettwil a. A., als Vizepräsident, und Moses Berlowitz, Kaufmann, deutscher Staatsangehöriger, sowie Walter Bär, Bankier, von Zürich, als Kassiere; alle in Zürich. Der Präsident oder je einer der Vizepräsidenten zeichnen je mit dem Sekretär oder einem der Kassiere zu zweien kollektiv. Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr Löwenstrasse 23, Zürich 1.

19. Dezember. **Genossenschaft für Beschaffung billiger Wohnungen in Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 298 vom 20. Dezember 1929, Seite 2502). Carl Rutishauser ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An des letztern Stelle wurde neu als Präsident in den Vorstand gewählt Josef Looser, Atelier-Chef, von Ebnat-Kappel, in Zürich. Der Präsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Quästor kollektiv. Das Geschäftslokal ist an die Rotachstrasse 71, Zürich 3, verlegt.

Kartonnagefabrik usw. — 19. Dezember. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Otto Wolfensberger & Co.**, in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 250 vom 24. Oktober 1916, Seite 1625), verzehrt als Domizil und Geschäftslokal: Feldeggstrasse 53, Zürich 8, und als Natur des Geschäftes: Kartonnagefabrik, Schachteln und Packungen in allen Ausführungen, Karton und Papierartikel aller Art. Der Kommanditär Hans Schmid wohnt nun in Lugano.

Textilwaren. — 19. Dezember. Die Firma **Fiorelli & Co. in Liq.**, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 115 vom 21. Mai 1929, Seite 1030), Handel in und Fabrikation von Textilwaren, Gesellschafter: Ulysse Fiori und Irma Weil, ist nach erfolgter Beendigung der Liquidation erloschen.

Bierhalle. — 20. Dezember. Inhaber der Firma **Edgar Jeck**, in Zürich 1, ist Edgar Jeck-Veltin, von Zeiningen (Aargau), in Zürich 1. Restaurationsbetrieb. Niederdorfstrasse 5, Bierhalle Salmen.

20. Dezember. **Comptoir d'Escompte de Genève**, in Genf mit Zweigniederlassung in Zürich (S. H. A. B. Nr. 257 vom 3. November 1930, Seite 2246). Der Verwaltungsrat hat die Uebersetzung der Firma in die deutsche, italienische und englische Sprache beschlossen. Diese lautet **Genfer Diskontbank (Banca Ginevrina di Sconto) (Geneva Discount Bank)**.

Schmiedegeschäft. — 20. Dezember. Die Firma **Georg Meyer**, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 73 vom 27. März 1928, Seite 606), Schmiedegeschäft, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Rosshaarzuflmaschinen usw. — 20. Dezember. Firma **Schmid, Seger & Co.**, in Rümliang (S. H. A. B. Nr. 257 vom 28. Oktober 1930, Seite 2198). Der zwischen dem unbeschränkt haftenden Gesellschafter Werner Schmid und dessen Ehefrau, Lina Bertha geb. Scheidegger, bestehende Güterstand der vertraglichen Gütertrennung ist durch Ehevertrag vom 30. November 1930 aufgehoben worden, womit zwischen den genannten Ehegatten der Güterstand der Güterverbindung wieder hergestellt ist.

20. Dezember. Der Inhaber der Firma **Fritz Haussmann, Alsiko Werkstätte für Keramik**, in Uster (S. H. A. B. Nr. 292 vom 12. Dezember 1928, Seite 2351). Fritz Wilhelm Haussmann, deutscher Staatsangehöriger, in Uster, hat durch Vertrag vom 29. November 1930 mit seiner Ehefrau, Helene Haussmann geb. Frei, Gütertrennung vereinbart.

20. Dezember. **Schweizerische Nationalbank**, in Zürich mit Agentur in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 273 vom 21. November 1930, Seite 2378). Die Prokura von lic. rer. pol. Paul Rossy ist erloschen.

20. Dezember. Unter der Firma **Immobilien-genossenschaft Hard** hat sich, mit Sitz in Zürich, am 5. November 1930 eine Genossenschaft gebildet, welche den Erwerb, die Veräußerung und Belastung und Verwaltung von Liegenschaften zum Zwecke hat. Die Genossenschaft kann alle Geschäfte tätigen, welche mit dem vorgenannten Zwecke direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilsheine zu Fr. 100. Als Mitglied kann vom Vorstand auf schriftliche Anmeldung hin jede handlungsfähige, physische und jede juristische Person aufgenommen werden, die die Statuten anerkennt und mindestens einen Anteilschein zeichnet und bar einbezahlt. Die Zahl der Anteilsheine, die der einzelne Genossenschafter erwerben kann, wird vom Vorstand festgesetzt. Der Austritt kann, solange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, auf mindestens einjährige Kündigung hin, je auf Ende eines Geschäftsjahres (Kalender-Jahres, frühestens aber auf Ende 1934 erfolgen. Die Mitgliedschaft erlischt ferner infolge Uebertragung der Anteilsheine. Die Uebertragung unterliegt aber in allen Fällen der Zustimmung des Vorstandes. Im Todesfall geht die Mitgliedschaft in Rechten und Pflichten auf die Erben bzw. deren Vertreter über, sofern der Vorstand nicht innert drei Monaten vom Todestag an den Rückkauf der betreffenden Anteilsheine beschliesst. Die Mitgliedschaft erlischt sodann infolge Ausschlusses. Dem ausscheidenden oder ausgeschlossenen Genossenschafter wird der Wert seiner Anteilsheine nach Massgabe der Bilanz des Austrittsjahres, höchstens jedoch der Nominalbetrag plus allfällig ausstehenden Zinsen nach Genehmigung der Jahresrechnung durch die Generalversammlung zurückbezahlt. Je nach Finanzlage der Genossenschaft kann der Vorstand die Auszahlung des Betreffnisses um ein Jahr hinausschieben, ohne Zinsen und Dividenden-Gutschrift. Sofern die Generalversammlung vor Ablauf der Kündigungsfrist die Auflösung der Genossenschaft beschliesst, steht dem kündenden Genossenschafter lediglich ein Anspruch auf das auf seinen Anteil entfallende Liquidationsergebnis zu. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Der nach Abzug aller Passivzinsen, der Besoldungen, Entschädigungen an den Vorstand, der übrigen Ausgaben für die Verwaltung und den ordentlichen Unterhalt der Liegenschaften und eventuell sonstiger Auslagen, soweit diese nicht aus dem Reservefonds gedeckt werden, verbleibende Ueberschuss der Aktiven über die Passiven bildet den Jahresgewinn der Genossenschaft. Davon werden vorerst 4% zur Verzinsung der Anteilsheine verwendet. Ueber die Verwendung des Restes beschliesst die Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Vorstand und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; er bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Der Vorstand besteht zurzeit aus: Johann Schmid, Geschäftsführer, von Basadingen (Thurgau), Präsident; Martin Wirz, Zimmermeister, von Bubikon (Zürich), Aktuar, und Ernst Sturzengger, Buchhalter, von Schwelbrunn (Appenzell A.-Rh.), Kassier; alle in Zürich. Die Genannten führen unter sich je zu zweien kollektiv die für die Genossenschaft rechtsverbindliche Unterschrift. Geschäftslokal: Röntgenstrasse 56, Zürich 5.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

1930. 22. Dezember. Die Genossenschaft **Käsererei-Baugesellschaft Madiswil**, mit Sitz in Madiswil (S. H. A. B. Nr. 216 vom 22. Mai 1905, Seite 861), hat in ihrer Hauptversammlung vom 25. Oktober 1930 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Aenderungen der im S. H. A. B. Nr. 103 vom 24. Dezember 1884, Seite 851, publizierten Tatsachen getroffen: Die Firma wird abgeändert in **Käserereibaugenossenschaft Madiswil**. Die Mittel der Genossenschaft werden beschafft durch Anteilsheine von je Fr. 100, wovon jedes Mitglied einen zu erwerben hat, sowie durch Anleihen. Die Anteilsheine sind zu einem durch die Genossenschaftsversammlung jährlich zu bestimmenden Zinssuss zu verzinsen. Sollte aus irgend einem Grund ein Anteilschein in andere Hände übergehen, so hat die Genossenschaftsversammlung über die Aufnahme des

neuen Anteilberechtigten zu entscheiden. Im ablehnenden Falle hat sie den betreffenden Anteilseiner zu dem Werte zu übernehmen, der sich aus dem nach der letzten Jahresrechnung festgestellten Genossenschaftsvermögen verhältnismässig ergibt. Bei Verkauf einer Liegenschaft wird dem Verkäufer die Übertragung seines Anteilseiner auf seinen Nachfolger zur Pflicht gemacht. Bei Nichtaufnahme des Nachfolgers und bei Wegzug eines Genossenschafters aus der Gemeinde verfällt der Anteilseiner der Genossenschaft nach den vorstehenden Bestimmungen über die Übernahme. Das Amt des Sekretärs und das des Kassiers kann in einer Person vereinigt werden. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert. Aus dem Vorstände der Genossenschaft sind ausgeschieden der Präsident Johann Jakob Jäggi, der Sekretär Jakob Ledermann geb. 1836, deren Unterschrift erloschen ist, sowie der Kassier Gottlieb Hirsbrunner und der Beisitzer Jakob Scheidegger und Ernst Hübelschmid. An ihrer Stelle wurden gewählt: als Präsident: Fritz Ledermann, als Sekretär und Kassier: Jakob Ledermann, geb. 1866, und als Beisitzer: Gottfried Scheidegger und Walter Ammann, alle Landwirte, von und zu Madiswil. Der Präsident führt gemeinsam mit dem Sekretär namens der Genossenschaft die rechtsverbindliche Unterschrift.

**Schreinerei, Möbelhandlung.** — 22. Dezember. Die Firma **Gottfried Anliker**, Schreinerei und Möbelhandlung, in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 199 vom 26. August 1922, Seite 1656), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Gottfried Anliker», in Langenthal.

Inhaber der Firma **Gottfried Anliker**, in Langenthal, ist Gottfried Anliker, Sohn, von Gondiswil, in Langenthal. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gottfried Anliker». Möbelwerkstätte und Bau-schreinerei. Schorenstrasse-Ringstrasse.

#### Bureau Bern

19. Dezember. Die Firma **Franz Karlen, Cartonagefabrik «Dreispitz»**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1930, Seite 2), ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

Waren aller Art, Cartonagefabrik. — 19. Dezember. Der Inhaber der Firma **Hermann Bieri**, Import und Export, Kommission von Waren aller Art, in Bern (S. H. A. B. Nr. 237 vom 9. Oktober 1928, Seite 1930), ergänzt die Natur des Geschäftes durch: Betrieb der Cartonagefabrik «Dreispitz».

19. Dezember. **Capitol Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Bern, Umlauf des Hauses Kramgasse 72 in ein Lichtspiel- und Variété-Theater, dessen Betrieb oder Vermietung usw. (S. H. A. B. Nr. 140 vom 18. Juni 1928, Seite 1193). An der ordentlichen Generalversammlung vom 19. Februar 1930 wurden die Statuten teilweise revidiert, die bisher publizierten Tatsachen dadurch aber nicht berührt.

**Café.** — 20. Dezember. Inhaber der Firma **Gustav Schmid**, in Bern, ist Gustav Jakob Schmid, von Eriswil, in Bern. Betrieb des Café Seidenhof, Zähringerstrasse 44.

#### Bureau de Courtelary

20 décembre. Nelly Baumann née Vuilleumier a cessé d'être administrateur de la société anonyme **Manufacture d'horlogerie Manalis Société Anonyme (Manalis Watch Manufacturing Co. Ltd.)**, à Tramelan-Dessus (F. o. s. du e. n° 185 du 11 août 1930, page 1678). Sa signature est éteinte. Elle est remplacée par Henri Rossel, fabricant d'horlogerie, de et à Tramelan-Dessus, qui engage la société par sa signature individuelle. La société est également engagée par la signature du fondé de procuration Fritz Baumann, déjà inscrit.

**Menuiserie, etc.** — 20 décembre. Fernand Vuilleumier, Vital Vuilleumier, les deux charpentiers-menuisiers, de Tramelan-Dessus, et Flore née Vuilleumier, ménagère, épouse domiciliée de biens de Guillaume Grossenbacher, de Walterswil, tous domiciliés aux Reussilles, de Tramelan-Dessus, ont constitué à Tramelan-Dessus sous la raison sociale **Vuilleumier, Grossenbacher et Cie.**, une société en nom collectif qui commencera le 1<sup>er</sup> janvier 1931. Fernand Vuilleumier a seul la signature sociale. Menuiserie et charpente. Les Reussilles.

#### Bureau Frutigen

**Hotel.** — 22. Dezember. Inhaber der Firma **Fritz von Känel**, in Reichenbach, ist Fritz von Känel, von und in Reichenbach. Betrieb des Hotel-Restaurant zum Kreuz, in Reichenbach.

**Milchhandlung.** — 22. Dezember. Die Firma **Johann Schmid**, Milchhandlung, mit Sitz in Frutigen (S. H. A. B. Nr. 81 vom 6. April 1922, Seite 659), wird infolge Todes des Inhabers gestrichen.

**Mehl, Futtermittel.** — 22. Dezember. Die Firma **J. Grossen**, Mehl- und Futtermittel-Handlung, mit Sitz in Aeschi (S. H. A. B. vom 27. Mai 1909, Nr. 131, Seite 938), wird infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

**Futtermittel, Fuhrhaltere.** — 22. Dezember. Die Firma **F. Luginbühl-Reusser**, Futtermittelhandlung und Fuhrhaltere, mit Sitz in Aeschi (S. H. A. B. Nr. 93 vom 13. April 1911, Seite 626), wird infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

22. Dezember. Die Firma **Pension zur Post, Aeschi, A. Reusser**, Fremdenpension, mit Sitz in Aeschi (S. H. A. B. vom 13. April 1911, Nr. 93, Seite 626), wird infolge Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

#### Bureau Interlaken

22. Dezember. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma **Elektrizitätswerk Grindelwald A. G.**, mit Sitz in Grindelwald (S. H. A. B. Nr. 89 vom 17. April 1928, Seite 754, und Nr. 260 vom 6. November 1929, Seite 2204), ist infolge Todes ausgeschieden der bisherige Präsident Dr. Otto Wettstein, Fürsprecher, von und in Bern; dessen Unterschrift ist erloschen. In der Verwaltungsratssitzung vom 10. Dezember 1930 wurde an dessen Stelle als Präsident gewählt der bisherige Vizepräsident, Nationalrat Peter Balmer, von Wilderswil, Lehrer, in Grindelwald. Er zeichnet kollektiv mit dem Direktor. Die Ersatzwahl in die Vizepräsidentschaft wurde verschoben.

#### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

**Uhren.** — 19. Dezember. Inhaberin der Firma **Marie Stalder**, in Langnau, ist Marie Stalder, von Lützelflüh, in Langnau. Uhrengeschäft.

**Woll- und Tricotwaren.** — 20. Dezember. Inhaberin der Einzelfirma **Klara Aegler**, in Signau, ist Klara Aegler, von Krattigen, in Signau. Handel mit Woll- und Tricotwaren.

**Restaurant, Holzhandlung.** — 22. Dezember. Inhaber der Einzelfirma **Hans Graf**, in Schüpbach bei Signau, ist Hans Graf, von Häutligen, in Schüpbach, Gemeinde Signau. Betrieb des Restaurants zum Kreuz und Holzhandlung.

**Sägerei, Holzhandlung.** — 22. Dezember. Inhaber der Firma **Gottfried Rüeegg**, in Röthenbach, ist Gottfried Rüeegg, von und in Röthenbach. Sägerei und Holzhandlung.

**Wirtschaft.** — 22. Dezember. Inhaber der Einzelfirma **Johann Ulmer**, in Signau, ist Johann Ulmer, von Wacheldorn, in Signau. Betrieb der Wirtschaft zum Hof.

#### Bureau Laupen

**Bäckerei, Mehl usw.** — 10. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebrüder Hubacher**, Bäckerei, Handel mit Mehl und Futtermitteln, mit Sitz in Neueneegg (S. H. A. B. Nr. 36 vom 13. Februar 1926, Seite 266), hat sich infolge Ausscheidens des einen Kollektivgesellschafters Hans Hubacher aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Walter Hubacher», in Neueneegg.

Inhaber der Einzelfirma **Walter Hubacher**, in Neueneegg, ist Walter Hubacher, von Hindelbank, in Neueneegg; er übernimmt mit Wirkung per 19. Juni 1930 Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gebrüder Hubacher». Bäckerei, Handel mit Futtermitteln, Sämereien und Düngemitteln.

22. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Sensethalbahnen**, mit Sitz in Laupen (S. H. A. B. Nr. 31 vom 8. Februar 1926, Seite 224), hat in ihren Generalversammlungen vom 11. September 1929 und 27. August 1930 an Stelle der ausgeschiedenen Mitglieder des Verwaltungsrates Friedrich Arnold Ernst von Büren, Friedrich Leicht und Emil Rikli gewählt: Dr. Edmund Ludwig von Wurstemberger, Fürsprecher und Sachwalter, von und in Bern, Samuel Friedrich König-Kocher, von Walkringen, Landwirt, in Schönenbühl, Gemeinde Dieki, und Paul Freiburghaus, von Neueneegg, Kaufmann, in Laupen. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Gesellschaft führen wie bisher der Präsident Emil Maurer und der Vizepräsident Emil Freiburghaus, jeder einzeln.

#### Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasle)

13. Dezember. Der **Turnverein Meiringen**, mit Sitz in Meiringen (S. H. A. B. Nr. 135 vom 28. Mai 1913, Seite 979), hat in der Vorstandssitzung vom 2. Dezember 1930 beschlossen, den Verein im Handelsregister zu löschen. Er besteht als Verein gemäss Art. 60 ff. Z. G. B. weiter.

13. Dezember. Der **Verkehrsverein Meiringen und Umgebung**, mit Sitz in Meiringen (S. H. A. B. Nr. 9 vom 11. Januar 1912, Seite 54), hat in der Vorstandssitzung vom 27. November 1930 beschlossen, den Verein im Handelsregister zu löschen. Er besteht als Verein gemäss Art. 60 Z. G. B. weiter.

13. Dezember. Der **Gemeinnützige Verein Meiringen und Umgebung**, mit Sitz in Meiringen (S. H. A. B. Nr. 120 vom 13. Mai 1909, Seite 853), hat in seiner Vorstandssitzung vom 5. November 1930 beschlossen, den Verein im Handelsregister zu löschen. Er besteht als Verein nach Art. 60 Z. G. B. weiter.

#### Bureau de Moutier

**Fabrique de pignons, etc.** — 20 décembre. Le chef de la maison **Léon Charpiloz**, à Malleray, est Léon Charpiloz, de Bévillard, à Malleray. La maison donne procuration à Julien Charpiloz, de et à Bévillard, Pierre Charpiloz, de Bévillard, à Malleray et Bernard Charpiloz, de Bévillard, à Malleray, qui engageront la raison sociale en signant collectivement à deux. Fabrique de pignons et pivotages.

20 décembre. La société en nom collectif **V. Konrad et F. Zwahlen, Néodécollections, à Moutier**, ayant son siège à Moutier (F. o. s. du e. du 19 juin 1930, n° 140, page 1294), est radiée d'office ensuite de mise en faillite.

22 décembre. La Société des Usines de Louis de Roll, société anonyme ayant son siège principal à Niedergerlafingen et une succursale à Choindéz, inscrite sous la raison sociale **Société des Usines de Louis de Roll, Société Anonyme à Choindéz** (F. o. s. du e. du 21 novembre 1929, n° 273, page 2302), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 15 novembre 1930, modifié l'art. 3 de ses statuts. Le capital social de fr. 18,000,000, divisé en 3600 actions nominatives de fr. 5000 a été augmenté à fr. 24,000,000 par l'émission de 1200 nouvelles actions nominatives de fr. 5000 chacune. Sigismund Alioth-Merian étant décédé et Oscar Manzinger s'étant retiré essent de faire partie du conseil d'administration. Ils sont remplacés par: Dr. Robert Schöpfer, conseiller d'Etat et conseiller aux Etats, de et à Soleure, et Walter Socin-Merian, négociant, de et à Bâle. Ces derniers n'ont pas la signature sociale. Les autres faits publiés ne subissent aucune modification.

#### Bureau Thun

**Wirtschaft.** — 13. Dezember. Inhaberin der Firma **Katharina Gempeler**, mit Sitz in Thun, ist Fran Katharina Gempeler, von Diemtigen, Ehefrau des Hans, in Thun. Betrieb der Wirtschaft zum «Militärgarten». Kasernenstrasse 45.

**Werkzeuge und Maschinen.** — 16. Dezember. Jules Boesch, von Willisau, in Thun, und Hermann Dubs, von Küttigen, in Thun, haben unter der Firma **Boesch & Cie.**, mit Sitz in Thun, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1930 begonnen hat. Jules Boesch ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, Hermann Dubs ist Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 30,000, ihm wird zugleich die Procura erteilt. Die Procura ist im Sinne von Art. 459, Abs. 2 O. R. auf den Liegenschaftsverkehr ausgedehnt. Der Prokurist und der unbeschränkt haftende Gesellschafter zeichnen für die Firma kollektiv zusammen. Handel mit Werkzeugen und Maschinen. Geschäftszweck: Freienhofgasse 7.

**Lingerie, Handarbeiten usw.** — 18. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Schwester L. & M. Aeschlimann**, Lingerie und Handarbeiten, mit Sitz in Thun (S. H. A. B. Nr. 255 vom 30. Oktober 1924, Seite 1783), hat sich aufgelöst, die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Marie Louise Aeschlimann», in Thun.

Inhaberin der Firma **Marie Louise Aeschlimann**, mit Sitz in Thun, ist Fräulein Marie Louise Aeschlimann, von Burgdorf, wohnhaft in Thun. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Schwestern L. & M. Aeschlimann», in Thun, übernommen. Lingerie, Bonnetterie und Handarbeiten. Lauitor 85.

**Antiquitäten.** — 19. Dezember. Die Einzelfirma **E. Born-Straub**, Antiquitäten, mit Sitz in Thun (S. H. A. B. Nr. 2 vom 4. Januar 1917, Seite 11), wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

**Antiquitäten.** — 19. Dezember. Inhaberin der Firma **Marguerite Born**, mit Sitz in Thun, ist Fräulein Marguerite Born, von Niederbipp, in Thun. Antiquitäten. Lauitor 80.

19. Dezember. Aus dem Vorstand der **Käsergenossenschaft Homberg**, mit Sitz in Homberg (S. H. A. B. Nr. 95 vom 25. April 1914, Seite 708), sind ausgeschieden der Präsident Johann Rieder, der Vizepräsident und Kassier Gottlieb Tschanz, der Sekretär Kaspar Schmocker und der Beisitzer Gottlieb Gafner und Johann Oesch. Die Unterschriftsberechtigung des Johann Rieder und Kaspar Schmocker ist erloschen. In den Hauptversammlungen vom 27. Mai 1928 und 1. Juni 1929 wurde der Vorstand neu gewählt wie folgt: Präsident: Benedikt Hübscher, von Radelfingen; Vizepräsident und zugleich Kassier: Johann Stähli, von Brienz; Sekretär: Christian Fuss, von Teuffenthal;

Beisitzer: Johann Dähler, von Seftigen, und Hans Gafner, von Beatenberg; alle Landwirte und alle wohnhaft in Hemberg. Der Präsident und der Sekretär führen für die Genossenschaft kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

#### Bureau Trachselwald

20. Dezember. Die **Käsergenossenschaft Sumiswald-Dorf**, mit Sitz in Sumiswald (S. H. A. B. Nr. 321 vom 21. Dezember 1920, Seite 2408), hat in ihrer Hauptversammlung vom 1. November 1930 den Vorstand neu bestellt und in denselben gewählt: am Platz des Fritz Hirsbrunner, Neuhof, als Präsident: Jakob Blau, von Bern und Huttwil, Landwirt, im Wyler; am Platz des Fritz Hirsbrunner, Wyler, als Vizepräsident: Adolf Hirsbrunner, Wirt, von und zu Sumiswald; am Platz des Eduard Fankhauser und Fritz Christen als Beisitzer: den gewesenen Präsidenten Fritz Hirsbrunner, Landwirt, im Neuhof, von und zu Sumiswald, und Alexander Burkhard, Landwirt, in Wyler, von und zu Sumiswald. Schreiber und dritter Beisitzer bleiben Alexander Schärer und Fritz Bärtschi, Flüh. Präsident und Schreiber zeichnen kollektiv. Die Unterschrift von Fritz Hirsbrunner ist erloschen.

#### Glarus — Glaris — Glarona

1930. 22. Dezember. Die **Oel- und Fett-Industrie-Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 147 vom 29. Juni 1925 und Nr. 285 vom 5. Dezember 1929), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. Dezember 1930 einen Zusatz zu Art. 4 der Statuten beschlossen, ohne dass dadurch die bisher publizierten Tatsachen eine Aenderung erfahren.

Karton aller Art usw. — 22. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebr. Tschudi**, Kartonfabrikation, in Luchsingen und Ennetbühl (S. H. A. B. Nr. 211 vom 2. Juni 1902 und Nr. 299 vom 23. Dezember 1925), hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Tschudi & Cie.».

Jean Tschudi-Kläsi, von Glarus, in Luchsingen, und Bertha Tschudi-Lohbauer, von Glarus, in Ennetbühl, haben unter der Firma **Tschudi & Cie.**, in Ennetbühl, Gemeinde Ennenda, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1931 ihren Anfang nimmt. Es besteht ferner eine Zweigniederlassung in Luchsingen. Die Firma erteilt Einzelprokura an Walter Schneebeli, Ingenieur, von Affoltern a. A., in Ennetbühl, und Mathias Elmer, von Linthal, in Luchsingen. Fabrikation von Stereotypmatern und Karton aller Art.

Mützen, Pelze usw. — 22. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **F. & W. Grüninger**, Kürschnerei und Mützenfabrik, in Näfels (S. H. A. B. Nr. 181 vom 30. Juli 1919), hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «F. & W. Grüninger's Erben».

Frau Wwe. Katharina Grüninger, von und in Näfels, Frau Elisa Fischli-Grüninger, von Näfels, in St. Gallen, und Frau Anna Saurer-Grüninger, von Arbon (Thurgau), in Amriswil (Thurgau), haben unter der Firma **F. & W. Grüninger's Erben**, in Näfels, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1931 ihren Anfang nimmt. Handel in Hüten, Mützen, Pelzen und Schirmen.

22. Dezember. Die **Druckmaschinen A. G.**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 281 vom 1. Dezember 1930), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Dezember 1930 das Aktienkapital von Fr. 25,000 auf Fr. 50,000 erhöht durch Ausgabe von 250 neuen Namenaktien zu Fr. 100. A. H. Lakenian, in London, bringt gemäss Apportvertrag vom 5. Dezember 1930 zum Preis von Fr. 25,000 die Erfindung Ranger, London, betreffend Registereinrichtung an Tiegeldruckpressen, resp. sämtliche Rechte und Profite aus allen von Ranger angemeldeten bezüglichen Patenten in die Gesellschaft ein. Der Uebnahmepreis von Fr. 25,000 wird getilgt durch Hingabe von 250 voll libierten Aktien der Gesellschaft. Dementsprechend hat der § 3 der Statuten folgenden neuen Wortlaut erhalten: Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 500 auf den Namen lautende Aktien von Fr. 100, welche voll einbezahlt sind. Die übrigen bisher publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1930. 18. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Comptoir d'Escompte de Genève**, in Genf, mit Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 251 vom 27. Oktober 1930, Seite 2190), führt die Firma nunmehr auch in deutscher, italienischer und englischer Uebersetzung als **Genfer Diskontbank (Banca Ginevrina di Sconto) (Geneva Discount Bank)**.

Verlagsbuchhandlung. — 18. Dezember. Inhaber der Firma **August Rohde**, in Basel, ist August Rolde-Gutheinz, von und in Basel. Verlagsbuchhandlung. Kannenfeldstrasse 56.

Wirtschaft. — 18. Dezember. Die Firma **Walter Plüss**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 63 vom 16. März 1929, Seite 548), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

18. Dezember. Der Verein unter dem Namen **Orchester Vereinigung Basel**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 95 vom 14. April 1920, Seite 691), Pflege einer gegängenen Musik etc., hat in der Generalversammlung vom 21. Oktober 1929 beschlossen, sich im Handelsregister streichen zu lassen. Er wird daher gelöscht, besteht aber im übrigen weiter.

Schuhfournituren usw. — 19. Dezember. Der Inhaber der Firma **L. Mayer**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 94 vom 24. April 1930, Seite 698), ändert die Natur des Geschäftes ab in Handel in Schuhfournituren en gros; Vertretungen aller Art.

Antiquitäten, Gemälde usw. — 19. Dezember. In der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Fritz Stöcklin & Co.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 112 vom 14. Mai 1928, Seite 955), ist die Prokuraunterschrift des Kommanditars Max Friedrich Schneider erloschen.

Immobilien. — 19. Dezember. Unter der Firma **Aeschen A.-G.** bildet sich auf Grund der Statuten vom 16. Dezember 1930, mit Sitz in Basel, auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft zum Erwerb der Liegenschaft Aeschenvorstadt 46, in Basel, zum Preise von Fr. 240,000 und zur Verwaltung derselben. Das Grundkapital beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 20 Namenaktien zu Franken 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift, Hans Rudolf Steuer, Architekt, von und in Basel. Geschäftslokal: Eisengasse 15.

19. Dezember. Die **Kunstverlag Aktiengesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 286 vom 6. Dezember 1930, Seite 2496), hat als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Paul Marius Rosset, Kaufmann, von Bougy-Villars (Waadt), in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Kurt H. Hemmann wurde zum Präsidenten des Verwaltungsrates ernannt.

Wirtschaft. — 19. Dezember. Inhaber der Firma **Francesco Meniconi-Epifani**, in Basel, ist Francesco Meniconi-Epifani, italienischer Staatsangehöriger, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Colmarerstrasse 88.

19. Dezember. Unter der Firma **Société de Placement** hat sich auf Grund der Statuten vom 12. Dezember 1930 eine Aktiengesellschaft, mit Sitz in Basel, auf unbeschränkte Dauer gebildet zur Beteiligung an Unternehmungen und zur Verwaltung dieser Beteiligungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100,000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern, gegenwärtig aus Dr. jur. Alfred von Morlot, Direktor, von Bern, in Basel, Präsident, und Dr. jur. Fritz Kind, Direktor, von Chur, in Oberrieden (Zürich). Beide führen Einzelunterschrift. Domizil: St. Alban-Anlage 1.

Wirtschaft. — 20. Dezember. Die Firma **Heinrich von Arx-Studer**, Wirtschaftsbetrieb, in Basel, wird infolge Konkurses des Inhabers in Olten vom 16. Juli 1930 von Amtes wegen gestrichen (S. H. A. B. Nr. 248 vom 23. Oktober 1929, Seite 2116).

20. Dezember. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Schweizerische Nationalbank**, in Bern mit Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 56 vom 8. März 1930, Seite 502), ist die Prokura des Paul Rosy erloschen. Zum Kollektivprokuristen für die Zweigniederlassung Basel wurde ernannt Dr. Heinz Häberlin, von Frauenfeld, in Basel.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Wirkwaren. — 1930. 18. Dezember. **Hafner & Co. Aktiengesellschaft**, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 197 vom 25. August 1930, Seite 1760). Elsa Kuhn-Pross und Dr. Wilhelm Faessler sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat, ohne Unterschrift, gewählt Adolf Steffen, Kaufmann, von Nürensdorf (Zürich), in Winterthur. Für die Aktiengesellschaft zeichnen nun nur noch je einzeln der Verwaltungsratspräsident und Delegierte Max Kuhn und der Prokurist Rudolf Zürcher; sie sind bereits eingetragen.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Locarno

Frutta, verdura, conserve. — 1930. 19 dicembre. La ditta individuale **Maria Bragoni**, in Muralto, frutta-verdura, conserve (F. u. s. di c. del 15 marzo 1927, n° 62, pagina 465), è radiata su istanza della titolare per cessazione del commercio.

Farmacia. — 19 dicembre. Ester Lucchini fu Federico, da Loco, in Loarno, e Pietro Ghilardi di Paolo, da ed in Sementina, hanno costituito, a datore dal 1° dicembre 1930, una società in nome collettivo, sotto la ragione sociale **Lucchini & Co.**, con sede in Loarno. Ognuno dei soci ha facoltà di rappresentare la società. Essercizio di una farmacia. Sede: Locarno, nei locali della già farmacia Gavirati, in Via San Antonio.

##### Ufficio di Lugano

22 dicembre. La ditta individuale **Erberto Rüedi Photo Haus (Erberto Rüedi Photo House)**, in Lugano (F. u. s. di e. n° 27 del 2 febbraio 1923, pagina 244), viene cancellata per cessione di azienda alla società «Società Anonima Erberto Rüedi-Photohouse (Aktiengesellschaft Herbert Rüedi Photohaus)», in Lugano.

In data 13 dicembre 1930 venne costituita una società per azioni sotto la ragione sociale **Aktiengesellschaft Herbert Rüedi-Photohaus (Società Anonima Erberto Rüedi-Photohouse)**, avente sede in Lugano. Lo statuto in data 13 dicembre 1930 prevede come scopo dell'anonima la gestione di una azienda di articoli e lavori fotografici, riprendendo attivo e passivo e continuando quella sin qui gestita dalla ditta individuale «Erberto Rüedi Photo Haus (Erberto Rüedi Photo House)», in Lugano. La durata della società è illimitata. Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale del cantone Ticino. Il capitale sociale è di fr. 10,000, suddiviso in 10 azioni nominative da fr. 1000 ognuna; Erberto Rüedi, titolare della ditta individuale più sopra menzionata ha conferito nell'anonima l'intera sua azienda con attivo e passivo, come da bilancio-inventario ehioso il 13 dicembre 1930 che di fronte ad un attivo di fr. 37,429.13 accusa un passivo di fr. 27,429.13 e quindi un'eccedenza attiva di fr. 10,000 in pagamento della quale vennero attribuite sei azioni interamente liberate, mentre fr. 4000 sono da pagare in contanti. La gestione degli affari sociali è affidata ad un solo amministratore, che attualmente è Frieda Rüedi-Ortlieb, di Fritz, da Bolligen (Bern), in Lugano, commerciante. Uffici in Via Nassa 54.

22 dicembre. La ditta **Bianca Urowitz, Casa della Caiza**, in Lugano, calze e maglierie (F. u. s. di c. n° 228 del 30 settembre 1926, pagina 1724), viene cancellata per cessione di azienda.

Biancheria da uomo, calze e maglierie. — 22 dicembre. Titolare della ditta **Bernardo Urowitz, Casa della Calza**, in Lugano, è Bernardo Urowitz fu Giacomo, di Langenhard (Turgovia), domiciliato a Lugano. Biancheria da uomo, calze e maglierie. Via Nassa, angolo Vieolo Cieco.

#### Genf — Genève — Ginevra

1930. 19 décembre. **Société Immobilière Florissant Midi B.**, société anonyme ayant son siège aux Eaux-Vives (F. o. s. du 8 septembre 1930, page 1853). Léon Daudin, régisseur, de Carouge, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale. Les administrateurs Jean-Adrien Haas, Maurice-Edouard Albrecht et Félix Wanner, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Siège social actuel: 21, Route de Florissant.

19 décembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 15 décembre 1930, dont procès-verbal authentique a été dressé par M<sup>re</sup> Robert Martin, notaire, à Genève, la **Société Immobilière «Le Trianon»**, société anonyme dont le siège est à Plainpalais (F. o. s. du c. du 13 novembre 1930, page 2313), a modifié ses statuts en ce sens que son siège social a été transféré à Genève et sur un autre point non soumis à la publication. Siège social: rue de la Synagogue n° 2 (régie de Roulet et Ador).

Vente en Suisse des produits du pétrole de provenance de l'U. R. S. S. — 19 décembre. La société **Noba S. A.**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 14 décembre 1928, page 2367), a, dans son assemblée générale du 20 novembre 1930, porté son conseil d'administration à quatre membres, et nommé comme nouvel administrateur René-Fernand Séchaud, industriel, de Sullens (Vaud), à Genève. Dans sa séance du 20 novembre 1930, le conseil d'administration de ladite société a décidé que la société serait

dorénavant engagée vis-à-vis des tiers par Emmanuel de Graffenried, président (inscrit), ou par René-Fernand Schéaud, sus-nommé, vice-président, signant collectivement avec Charles Zobrist, administrateur (inscrit). De ce fait, l'administrateur Francis Rivollet (inscrit), n'exerce plus la signature sociale.

**Produits pharmaceutiques.** — 19 décembre. **Laboratoires Sauter, société anonyme**, établie à Genève (F. o. s. du c. du 6 février 1930, page 264). L'administrateur Emile Clerc, décédé, est radié et ses pouvoirs éteints. La prouration collective à deux concédée à Charles Zaberer, également décédé, est éteinte. L'administrateur Paul Durrschmidt (déjà inscrit) est actuellement citoyen suisse, ressortissant à la commune de Plainpalais, y domicilié.

19 décembre. Le conseil d'administration de la société anonyme sous la raison sociale **Société Anonyme Fiduciaire Suisse (Schweizerische Treuhandgesellschaft) (Swiss Trust Company) (Società Anonima Fiduciaria Svizzera)**, avec siège principal à Bâle et une succursale à Genève (F. o. s. du c. du 22 janvier 1930, page 147), a nommé comme fondés de pouvoirs: Robert Brugger, de Graben (Berne), domicilié à Bâle; Ernest Meyer, docteur en droit, de Tägerig (Argovie), domicilié à Bâle; Edouard Senft, docteur ès-sc. pol., de Bâle, domicilié à Bâle, qui engagent la société en signant par prouration collective avec un membre du conseil d'administration ou avec un membre de la direction. La signature conférée pour la succursale de Genève à Pierre Chapuis est éteinte. Le fondé de pouvoirs Jean Scharpf demeure maintenant à Neue Welt (Münchenstein, Bâle-Campagne).

19 décembre. Suivant décision d'assemblée générale d'actionnaires en date du 17 mars 1930, la **Société pour les Métaux Ouvrés**, société anonyme établie à Carouge (F. o. s. du c. du 23 février 1924, page 307), a pris acte de l'expiration du mandat d'administrateur d'Henri Romieux, lequel est radié et ses pouvoirs éteints et a nommé à sa place, comme administrateur avec signature collective à deux, Hans Ringier, avocat, de Zofingue, y domicilié.

19 décembre. Suivant procès-verbal authentique dressé par M<sup>e</sup> Bernard de Budé, notaire, à Genève, la société **Imprimerie Alb. Kündig, société anonyme**, établie à Genève (F. o. s. du c. du 17 août 1923, page 1619), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 21 novembre 1930, modifié ses statuts sur le point suivant: La société sera désormais engagée par la signature de l'administrateur s'il n'y en a qu'un, s'il y en a plusieurs, par la signature de deux membres du conseil signant collectivement, ou par la signature d'un des membres du conseil délégué spécialement et muni d'un pouvoir en due forme. Aux termes d'assemblée générale extraordinaire d'actionnaires en date du 2 mars 1929, Pierre Kündig, imprimeur, de et à Genève, a été nommé administrateur.

19 décembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 2 décembre 1930, dont le procès-verbal a été dressé par M<sup>e</sup> M. Rehfoos, notaire, à Genève, la « **Société Suisse de Publications Illustrées** », société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 10 novembre 1930, page 2300), a voté sa dissolution. La société ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale de **Société Suisse de Publications Illustrées**, en liquidation, par les soins de l'administrateur restant: Georges Dumoulin (inscrit). Les administrateurs Jean-Jacques Hort, délégué, et Edmond Bille, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

19 décembre. Suivant procès-verbal authentique dressé par M<sup>e</sup> Adrien Picoet, notaire, à Genève, la **Société Immobilière de la Rue Munier Romilly N° 4**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 2 mars 1926, page 377), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 1<sup>er</sup> décembre 1930, voté sa dissolution. La liquidation de la société étant terminée, la société est radiée.

19 décembre. Suivant procès-verbal authentique dressé par M<sup>e</sup> Bernard de Budé, notaire, à Genève, la société **Tramways Watch Co. (Cie. des Montres Tramways)**, société anonyme établie aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 4 novembre 1927, page 1947), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 29 novembre 1930, voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

19 décembre. Suivant procès-verbal authentique dressé par M<sup>e</sup> Bernard de Budé, notaire, à Genève, la **Société Financière pour la Métallurgie et les Mines**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 22 janvier 1930, page 148), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 8 décembre 1930, modifié ses statuts sur les points suivants: Elle a porté son capital de la somme de fr. 100,000 à celle de fr. 125,000, par l'émission de 50 actions nouvelles de fr. 500 chacune, nominatives et elle a décidé que les actions anciennes seraient considérées comme actions de série A. et les actions nouvelles comme actions de série B. En conséquence, le capital social actuel est de fr. 125,000, divisé en 100 actions de série A. de fr. 1000 chacune et 50 actions de série B., de fr. 500 chacune, toutes nominatives. Elle a créé 250 parts bénéficiaires nouvelles, sans valeur nominale, lesquelles seront remises aux souscripteurs des actions nouvelles, à raison de 5 parts bénéficiaires pour une action, et elle a décidé que les 1000 parts anciennes seraient considérées comme parts de série A. et les 250 parts nouvelles, comme parts de série B. Les statuts ont également été modifiés sur un autre point non soumis à publication.

19 décembre. Suivant procès-verbal dressé par M<sup>e</sup> Paul Scherrer, jun., notaire, à Bâle, le 4 décembre 1930, il a été constitué sous la raison sociale **Société d'Exploitation des Textiles Nouveaux**, une société anonyme qui a pour objet l'étude et l'exploitation directe ou indirecte de tous procédés et inventions ayant trait à la fabrication de la laine et du coton artificiels ainsi que de tous autres textiles artificiels. Elle peut participer à toutes entreprises financières, techniques ou commerciales connexes, soit seule, soit en participation avec d'autres. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est indéterminée. Les statuts portent la date du 4 décembre 1930. Le capital est fixé à la somme de fr. 50,000, divisé en 100 actions, nominatives, de fr. 500 chacune. Les publications sont valablement faites par des avis insérés dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 9 membres. Pour la première période, le conseil d'administration est composé de: Michel Dassoenville, président, industriel, de nationalité française, demeurant à Neuilly s. Seine; Albert Wahl, professeur à la Faculté de Droit de Paris, doyen honoraire de la Faculté de Droit de Lille, de nationalité française, demeurant à Paris; Alfred de Morlot, docteur en droit, directeur de la Société Anonyme Fiduciaire Suisse, de Berne, demeurant à Bâle; Rodolphe Grieder, directeur de la Société Anonyme Fiduciaire Suisse, de Bâle, demeurant à Genève; Oscar Duriaux, avocat, directeur de la Société Anonyme Fiduciaire Suisse, de Praroman, demeurant à Genève. La société est engagée valablement par la signature individuelle d'un des administrateurs. Bureaux de la société: 59, rue du Stand.

**Société Immobilière „LE PIGNON“, à Genève**

En vertu de l'ordonnance du Conseil fédéral du 20 février 1918 sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligations, les porteurs d'obligations de l'emprunt 5 % 2 d. rang de fr. 335,000 du 13 avril 1926 de la susdite société sont convoqués en assemblée chez MM<sup>es</sup> de Budé et Picoet, notaires, 29, Rue du Rhône, Genève, pour le 7 janvier 1931, à 15 heures.

**ORDRE DU JOUR:**

Proposition du conseil d'administration pour le règlement d'intérêts arriérés.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres ou d'un certificat de dépôt dans une banque, précisant les numéros des titres et les numéros des coupons attachés, dans les bureaux de MM. de Morsier & Weibel, architectes, 6, Rue de la Rôtisserie, jusqu'au 3 janvier 1931 à midi. (V 117<sup>2</sup>)

Le conseil d'administration.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Luftpostsendungen nach Bolivien und Peru**

Gewöhnliche und eingeschriebene Flugbriefschaften aus der Schweiz nach Bolivien und Peru können künftig mit der Luft- und Seepost Marseille—Dakar—Buenos Aires—Santiago de Chile und den anschliessenden Luftposten Santiago de Chile—Arica—La Paz und Arica—Lima befördert werden. Die am Sonntag früh von Marseille abgehenden Sendungen treffen nach einer Beförderungsdauer von 10 Tagen am Mittwoch der folgenden Woche in La Paz und Lima ein. Der durch die Benützung des Luftwegs zu erreichende Zeitgewinn beträgt somit 10 bis 14 Tage.

Die Sendungen sind der Auswechslungsstelle Genf 1 zuzuleiten zur Aufnahme in ihre jeden Freitag und Samstag abzufertigenden Sonderkartenschlüsse für Marseille gare-avion.

Das Schweiz. Post- und Telegraphen-Amtsblatt Nr. 55 vom 24. Dezember 1930 enthält nähere Angaben. 302. 26. 12. 30.

**Correspondances-avion à destination de la Bolivie et du Pérou**

Les objets de correspondance ordinaires et recommandés originaires de la Suisse à destination de la Bolivie et du Pérou peuvent désormais être transportés par la liaison aéro-maritime Marseille—Dakar—Buenos Aires—Santiago de Chile et les lignes aériennes de racourcement Santiago de Chile—Arica—La Paz et Arica—Lima. La durée du transport est de 10 jours. Les envois partant de Marseille le dimanche de bonne heure arrivent à La Paz et à Lima le mercredi de la semaine suivante. L'avance réalisée est ainsi de 10—14 jours.

Les correspondances doivent être dirigées sur l'office d'échange de Genève 1, qui les comprendra dans ses dépêches spéciales pour Marseille gare-avion, formées chaque vendredi et samedi.

La Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses n° 55 du 24 décembre 1930 donne des indications plus précises. 302. 26. 12. 30.

**Nachnahmediens mit Rumänien**

Vom 1. Januar 1931 an wird mit Rumänien der gegenseitige Nachnahmediens auf Kleinsendungen, einschliesslich Wertbriefen und Wertschachteln, und auf Poststücken aufgenommen. Die Gutschrift des eingezogenen Betrages auf ein Posthechkonto im Bestimmungsland der Nachnahme ist in Rumänien nicht zulässig. Höchstbeträge: Für Nachnahmen aus der Schweiz Fr. 300 und für solche aus Rumänien Lei 10,000. 302. 26. 12. 30.

**Service des remboursements avec la Roumanie**

Le service des remboursements sur les petits envois, y compris les lettres et boîtes avec valeur déclarée et les colis postaux, est admis dans l'échange avec la Roumanie et entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1931. Le versement du montant encaissé au crédit d'un compte de chèques dans le pays de destination du remboursement n'est pas admis en Roumanie. Montants maximum: pour les remboursements en provenance de la Suisse fr. 300; pour ceux originaires de la Roumanie lei 10,000. 302. 26. 12. 30.

**Telephonverkehr mit Französisch Indo-China**

Sämtliche schweizerischen Netze sind zum Telephonverkehr mit den öffentlichen und privaten Teilnehmerstellen in Saigon, Cholon und Pnom-Penh zugelassen. 302. 26. 12. 30.

**Correspondance téléphonique avec l'Indo-Chine française**

Tous les réseaux suisses sont admis à la correspondance téléphonique avec les stations téléphoniques publics et privées installées à Saigon, Cholon et Pnom-Penh. 302. 26. 12. 30.

**Telephonverkehr mit Jugoslawien**

Seit dem 15. Dezember 1930 sind sämtliche schweizerischen Netze zum uneingeschränkten Telephonverkehr mit Celje (Cilli) zugelassen.

Die Taxe für ein nichtdringendes Dreiminutengespräch beträgt bei Tag Fr. 6.85, bei Nacht Fr. 4.15. Für dringende Gespräche ist die dreifache Taxe zu entrichten. 302. 26. 12. 30.

**Correspondance téléphonique avec la Yougoslavie**

Depuis le 15 décembre 1930, tous les réseaux suisses sont admis à la correspondance téléphonique sans restriction avec Celje (Cilli).

La taxe d'une conversation non-urgente de trois minutes est de fr. 6.85 le jour et de fr. 4.15 la nuit. Les conversations urgentes paient la triple taxe. 302. 26. 12. 30.

**Vom schweizerischen Geldmarkt**

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz					Wechsel- (Geld-) Kurse							
Offiz.	Priv.	Tägl.	Geld	Paris	Privatsatz im Vergleich zu Parität (+ = über — = unter)			1 % über (+) bzw. unter (-)				
%	%	%	%	%	London	Berlin	New York	Frankr.	Engl.	Oesterr.	New York	
24.XII.	2 1/2	1 1/4	1 1/4	1 1/4	-0,812	-1,156	-3,625	-0,500	-3,0	-8,5	-6,0	-6,5
19.XII.	2 1/2	1 1/8	1 1/4	1 1/4	-0,937	-1,250	-3,562	-0,562	-3,4	-8,2	-5,0	-6,3
12.XII.	2 1/2	1 1/8	1 1/2	1 1/2	-0,937	-1,094	-3,687	-0,637	-2,6	-7,6	-4,3	-5,9
5.XII.	2 1/2	1 1/8	1 1/2	1 1/2	-0,875	-1,000	-3,750	-0,625	-1,5	-6,5	-3,2	-4,4
28.XI.	2 1/2	1 1/8	1 1/2	1 1/2	-0,875	-1,065	-3,750	-0,625	-1,1	-6,0	-3,1	-3,8
21.XI.	2 1/2	1 1/8	1 1/2	1 1/2	-0,875	-1,031	-3,625	-0,625	-2,0	-6,6	-4,2	-4,6

Lombard-Zinsfuss: Basel, Genf, Zürich 3 1/2 — 4 1/2 % — Offizieller Lombard-Zinsfuss der Schweiz, Nationalbank 3 1/2 % 362. 26. 12. 30.

# 15 Millionen Franken jährliche Altersrenten 107 Millionen Franken Kapitalien



sind durch Gruppenversicherungen  
zugunsten von Angestellten und Ar-  
beitern bei unserer Anstalt versichert

## Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt Zürich

Auf Gegenseitigkeit

Gegründet 1857

### Tuchfabrik Wädenswil A. G. in Wädenswil

Den Inhabern unserer Aktien bringen wir zur Kenntnis, dass der Coupon Nr. 11 mit Fr. 40.—, abzüglich Compostener, von heute ab bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich und Winterthur, bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und der Bank Wädenswil zur Einlösung gelangt.

3411 i

Wädenswil, den 24. Dezember 1930.

Der Verwaltungsrat.

## Disdetta del Prestito 5% Cantone Ticino del 1915

### Il Consiglio di Stato della Repubblica e Cantone del Ticino

valendosi della facoltà riservatagli dalle condizioni del Prestito di fr. 8.000.000 5 % emesso nel 1915 e della autorizzazione granconsigliare del 21 ottobre 1930, dà la disdetta del detto prestito per il 30 giugno 1931.

Tutte le obbligazioni del menzionato prestito, non ancora sorteggiate, saranno pertanto rimborsate a partire dal 30 giugno 1931 e cessano dal portare interesse a partire dal 1° luglio 1931.

Ai portatori dei titoli di questo prestito sarà fatta prossimamente un'offerta di conversione in un nuovo prestito del Cantone Ticino.

La presente comunicazione, destinata a tutti i portatori di obbligazioni del prestito di cui sopra, vien pubblicata sul F. O. del Cantone Ticino, sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e su un giornale di Basilea, Berna, Ginevra e Zurigo.

(3368 O) 3412 i

Bellinzona, 22 dicembre 1930.

Per il Consiglio di Stato

Il Presidente:  
**Avv. G. Cattori.**

Il Cons. segretario di Stato:  
**Prof. A. Galli.**

*"Endlos"  
Formulare  
mit*

### CONTINENTAL Fließschreiber

Die Rationalisierung schreitet fort! Überall wo Ihre Stenotypistin nacheinander die gleichen Formulare beschriften muss, geht ihr die Arbeit viel rascher, bequemer und ungestörter von Hand, wenn sie den Continental Fließ-Schreiber zur Verfügung hat.

All die zeitraubenden kleinen Nebenarbeiten, wie das Bereitlegen der Formulare und Durchschläge, das Einfügen der notwendigen Kohlenpapiere und das Einführen in die Maschine fallen ganz weg.

Wie am fließenden Band schreibt Ihre Angestellte jetzt hunderte von Rechnungen ohne diese arbeitshemmenden Handgriffe.

Darf ich Ihnen einmal durch eine unverbindliche Vorführung zeigen, wieviel Zeit und Arbeit der Continental Fließ-Schreiber spart?

Verlangen Sie Gratisprospekt CF 37



Zürich 1 Löwenstr. 61 beim Hauptbahnhof

PRÄMIEN-ANLEIHEN

EMPRUNT à LOTS

des Verbands reisender Kaufleute der Schweiz von 1 Million Franken zugunsten seiner Alters- und Invaliditätskasse

de la Société suisse des voyageurs de commerce d'un million de francs en faveur de sa Caisse de vieillesse et d'invalidité

Bei der 18. Ziehung vom 10. November 1930 sind die folgenden 1000 Obligationen zur Rückzahlung ausgelost worden; diese 1000 Obligationen sind vom 1. Januar 1931 hinweg gegen Einlösung bzw. Rückgabe der Titel bei der Kantonalbank von Bern in Bern und deren Zweiganstalten spesenfrei zahlbar. Sie verjähren am 1. Januar 1941.

Les 1000 obligations suivantes sont sorties au 18<sup>e</sup> tirage du 10 novembre 1930 pour être remboursées dès le 1<sup>er</sup> janvier 1931; elles seront remboursées sans frais par la Banque cantonale de Berne et ses succursales à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1931, contre envoi ou présentation des titres. Elles se prescriront le 1<sup>er</sup> janvier 1941.

mit Fr. 1000: Nr. 19169
mit Fr. 100: 2995 4393 10584 11096 17570
avec 20000 31418 33801 37071 39382

mit Fr. 500: Nr. 7529
avec 905 7143 7638 7873 9583 10506 11455 15190 21286 21319
21974 25233 27965 28231 28592 34134 34496 37152 37622 38092

mit Fr. 30:
avec

Table of 1000 bond numbers for the 1 million Franc loan, starting with 49 2026 3661 5329 6758 8614 10217 11862 13343 14906 16346 17769 19089 20812 22195 24110 25483 26908 28485 30049 31963 33565 35016 36773 38028 39458

Table of 1000 bond numbers for the 1 million Franc loan, starting with 20812 22195 24110 25483 26908 28485 30049 31963 33565 35016 36773 38028 39458

Von den früher ausgelosten Obligationen sind noch folgende Nummern nicht zur Zahlung vorgewiesen worden:

Des obligations sorties aux tirages antérieurs les titres indiqués ci-dessous n'ont pas encore été présentés pour être remboursés:

Legende: = Ausgelost mit Fr. 1000.— \* Ausgelost mit Fr. 500.— x Ausgelost mit Fr. 100.— § Ausgelost mit Fr. 50.—
Alle übrigen Obligationen sind mit Fr. 30.— ausgelost worden.

Legende: = Sorties à fr. 1000.— \* Sorties à fr. 500.— x Sorties à fr. 100.— § Sorties à fr. 50.—
Toutes les autres obligations sont sorties à fr. 30.—

Obligationen, die per 1. Januar 1921 zur Rückzahlung fällig wurden und deren Prämien nicht steuerpflichtig sind. Diese Obligationen verjähren mit dem 1. Januar 1931:

Obligations remboursables dès le 1<sup>er</sup> janvier 1921, et dont les primes ne sont pas soumises à l'impôt fédéral sur les coupons. Ces obligations sont prescrites le 1<sup>er</sup> janvier 1931:

Nrn. 4551 4579 5094 7415 8143 8444 13858 15480 18311

18732 19179 \* 20401 26862 28570 31563 32500 33358 38381

Obligationen, die per 1. Januar 1922—1930 zur Rückzahlung fällig wurden und deren Prämien der eidg. Couponssteuer unterliegen (6% der Prämie).

Obligations remboursables dès le 1<sup>er</sup> janvier 1922 à 1930 et dont les primes sont soumises à l'impôt fédéral sur les coupons (6% de la prime).

Table of bond numbers for the 1 million Franc loan, starting with 48 1732 3968 5908 7171 9096 10832 12530 15124 16467 18502 19841 22311 23884 26059 28262 30050 31676 34628 36089 37225 38403 39937

Table of bond numbers for the 1 million Franc loan, starting with 22311 23884 26059 28262 30050 31676 34628 36089 37225 38403 39937

Von den seinerzeit ausgelosten und in dem nützlicher Frist nicht zur Rückzahlung vorgewiesenen Obligationen sind verjährt: Nrn. 14867 und 15265 seit 1. Januar 1924; Nrn. 1338, 1340, 2279, 9756, 18313, 38368, 38392 und 38393 seit 1. Januar 1925; Nrn. 2114, 2640, 4063, 19699, 30809, 38342 (§), 36087, 36781, 37041, 37830 (\*) und 38275 seit 1. Januar 1926; Nrn. 4069, 18315, 23375, 23380, 24280, 28799, 28806, 32501, 38369 und 39942 seit 1. Januar 1927; Nrn. 27376, 27662, 29479 und 37359 seit 1. Januar 1928; Nrn. 2532, 3413, 4056, 11125, 16622, 17720, 18558, 30947, 34228 und 37336 seit 1. Januar 1929; Nrn. 162, 1344, 2611, 3460, 5976, 6998 (§), 8431, 17247 (§), 17841, 23796, 25296, 33343, 33245 und 34926 seit 1. Januar 1930.

Les numéros suivants, sortis aux tirages antérieurs, sont maintenant prescrits, vu qu'ils n'ont pas été présentés à temps pour être remboursés. Sont donc prescrits les numéros 14867 et 15265, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1924; les numéros 1338, 1340, 2279, 9756, 18313, 38368, 38392 et 38393, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1925; les numéros 2114, 2640, 4063, 19699, 30809, 38342 (§), 36087, 36781, 37041, 37830 (\*) et 38275 depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1926; les numéros 4069, 18315, 23375, 23380, 24280, 28799, 28806, 32501, 38369 et 39942 depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1927; les numéros 27376, 27662, 29479 et 37359 depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1928; les numéros 2532, 3413, 4056, 11125, 16622, 17720, 18558, 30947, 34228 et 37336 depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1929; les numéros 162, 1344, 2611, 3460, 5976, 6998 (§), 8431, 17247 (§), 17841, 23796, 25296, 33343, 33245 et 34926 depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1930.

Bern, im November 1930.

3356

Berne, novembre 1930.





# Teilbarkeit der Arbeit

Die Arbeitsmaschinen für Buchhaltung dürfen der steten Bereitschaft zur Teilung nicht entgegenstehen. Die Ruf-Buchhaltungsmaschine folgt ohne Schwere jeder Arbeitsteilung; Raum-Einteilungen und Stoßverkehr werden mühelos berücksichtigt.

# RUF BUCHHALTUNG

AKTIENGESELLSCHAFT

Zürich, Löwenstrasse 19. Tel. Ulo 57680  
 Lausanne, 13, rue Pichard. Tel. 27077  
 Berlin, Brüssel, Frankfurt, Den Haag, Kopenhagen, Paris, Prag, Wien.

# Dem reisenden Geschäftsmann empfehlen sich:

**Basel Hotel & Restaurant Central**  
 Modernstes und bestgelegenes Haus II. Ranges am Platze bei der Hauptpost. Alle Zimmer mit fließendem Wasser. Café-Restaurant. Mässige Preise.

## Hotel Schweizerhof - Bern

Gegenüber dem Bahnhof. Sämtliche Zimmer mit fließend kalt und warm Wasser, sowie Telefon. Grössere und kleinere Konferenzzimmer. Ausstellungszimmer. Bankettsäle. Café-Restaurant.  
 H. Schühbach, Dir.

## BERN Wiener Café

Schauplatzgasse, 1 Minute vom Bahnhof. In- und ausländische Zeltungen in grosser Auswahl. Wiener Küche. 2830  
 Spezialitäten. 7 Billards. Neuer Inhaber: **H. Liberty.**

# Hotel Habis-Royal

ZÜRICH BAHNHOFPLATZ

## Stellengesuche

finden im Schweiz. Handelsamtsblatt wirksamste Beachtung



## Englisch in 30 Stunden

geläufig sprechen lernt man nach interessanter u. leichtfasslicher Methode durch brieflichen (16-2 Lz) 2446

### Fernunterricht

mit Aufgaben-Korrektur. Erfolg garant. 1000 Referenzen. Spezialschule für Englisch „Rapid“ in Luzern Nr. 150. Prospekte gegen Rückporto.

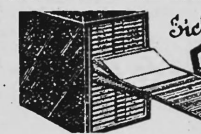
## Handels- und Rechts-Auskünfte

### Renseignements commerciaux et juridiques

Aaron: W. Frey, Not. u. Ink. Altidor: Dr. F. Schmid, Adv. uern. Notar Aerni, Inkassobureau, Ausk. Bürgerhaus. Hel: M. Romang, Not. u. Inf. Burgdorf: E. Howard, Ink. Geaf: Me. L. Willemín, avoc. Ceard 11, Adv., Ink. — Ch. Cosandier, huissier ausonne. Le Comptoir d'Informations Ab. Aursitz, Lugno: Dr. Meyerhans & Dr. Pozzi, Handels-, Not. Luzern: Joh. Rey & Co., Ink. Olten: Eug. Nagel, Treuhand-Notariat. Tel. 4.34. St. Gallen: Max Baumann, Rechtsb. Zug: A. Hotz, Ink. Inform. Zürich: Bichold & Winderli, Schw. Inf., Schweizerg. 12

## Renseignements BICHET & CIE.

Bâle Falknerstrasse, 4 Berne Bubenbergpl., 8 Genève Rue de la Croix d'Or, 3 Lausanne Pl. St-François, 5 Zurich Börsenstrasse, 18



# Baumwoll-Handels A.-G. Zürich

Die Generalversammlung vom 17. Dezember 1930 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Gemäss O. R. 665 werden die Gläubiger eingeladen, ihre Ansprüche bei dem Unterzeichneten anzumelden. 3363 i  
 Zürich, den 17. Dezember 1930.

# Banque de Genève

fondée en 1818  
 Dépôts de 3 à 5 ans  
**4 1/2 %**

4 et 6, rue du Commerce 47.3

# Auszug aus dem Protokoll des Amtsgerichtes Olten-Gösgen vom 22. Dezember 1930

In der Strafuntersuchung gegen  
 1. **Widmer** Theodor, Automobilmechaniker in Olten;  
 2. **Widmer** Edgar Oskar, Kaufmann in Olten;  
 3. **Rauber** Edmund, Kaufmann in Olten;  
 pto. **Markenrechtsverletzung**  
 erscheinen 1. Die Beklagten, vertreten durch Dr. Kindler, Fürsprecher in Bern.  
 2. Für die Klägerin, **Vacuum Oil Company S. A. F.** Succursale Suisse: Direktor E. Fatzer in Basel, vertreten durch Dr. E. Schenker, Fürsprecher in Solothurn.

Die Parteien schliessen ab folgenden

**Vergleich:**  
 1. Die Beklagtschaft bedauert die eingeklagten Vorkommnisse beim Verkauf von Mobiloi.  
 2. Die Beklagten bezahlen der Klägerin eine Prozessentschädigung von insgesamt Fr. 600; sie übernehmen im weitem sämtliche ergangenen Gerichtskosten.  
 3. Der vorliegende Vergleich ist je einmal auf Kosten der Beklagten im Schweiz. Handelsamtsblatt, in der Zeitschrift „Autogewerbeschutzverband“ sowie im „Bund“ zu veröffentlichen. 3407

Für die Klägerin: sig. Dr. **Ernst Schenker.** Für die Beklagten: sig. Dr. **Kindler.**

Namens des Amtsgerichtes von **Olten-Gösgen**, Der Gerichtsschreiber: Der Gerichtsstatthalter sig. **Cäsar Studer.** sig. **Ernst Wüthrich.**

Für getreue Abschrift testiert: **Olten**, den 23. Dezember 1930,  
 Der Amtsgerichtsschreiber: **C. Studer.**

## Oeffentliches Inventar \* Rechnungsruf

Zur Feststellung von Vermögen und Schulden des gestützt auf eigenes Begehren unter Vormundschaft gestellten **Gottfried Schaller-Nussbaum**, Friedrichs, geb. 1886, von Diessbach bei B., Inhaber einer mechanischen Werkstätte in Schüpfen, hat das Regierungstatthalteramt in Aarberg die Errichtung eines öffentlichen Inventars bewilligt.

Unter Hinweis auf die gesetzlichen Bestimmungen werden die Gläubiger und Bürgschaftsansprecher des Bevormundeten aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 22. Januar 1931 beim Regierungstatthalteramt Aarberg schriftlich, gestempelt und begründet einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen geht die Haftpflicht des Mündels und seines Vermögens unter.

Innert der gleichen Frist wollen die Schuldner des Bevormundeten ihre Verpflichtungen beim unterzeichneten Notar schriftlich bekannt geben.

Vormund ist Herr Gemeinderat **Hans Haltiner**, Kaufmann in Schüpfen. (O F 5552 B) 3399  
 Schüpfen, den 16. Dezember 1930.

Im Auftrage des Vormundes: **Leuenberger**, Notar.

# Ein Wegweiser zu neuen Geschäften

ist das Inserat im offiziellen Katalog der Schweizer Mustermesse 1931. Wer im Muba-Katalog inseriert, wirbt sich neue Kundschaft und erhöht seinen Umsatz.

# PUBLICITAS

Annoncen-Verwaltung des Offiziellen Kataloges der Schweizer Mustermesse

# Société Coopérative d'Habitations Salubres, Genève

5<sup>me</sup> Tirage du 19 décembre 1930 des obligations à Lots 2 1/2 %

1 obligation remboursable en fr. 10.000										
N° 18829										
2 obligations remboursables en fr. 1.000										
N°s 7581 38073										
10 obligations remboursables en fr. 250										
N°s	286	10477	18973	31053	32207	33482	43251	44306	45780	47632
30 obligations remboursables en fr. 100										
N°s	7809	12092	19945	26573	30379	32596	34093	47394	52723	55434
	8391	12246	23073	27557	30460	33603	42545	49349	55179	58684
	9412	18281	24214	29642	31207	34064	45388	52710	55286	59113

Les obligations dont les numéros précédent seront remboursées à partir du 2 janvier 1931 aux guichets du Comptoir d'Escompte de Genève, à Genève, et de l'Union Financière de Genève, à Genève, sans frais, sous déduction du timbre fédéral de 6% sur les primes.

L'obligation n° 19274 remboursable en fr. 100 sortit au tirage du 18 décembre 1929 n'a pas encore été présentée au remboursement. 3416  
 Genève, le 19 décembre 1930.